



Biblioteca estense universitaria

Largo S. Agostino 337

I-41121 Modena MO

Tel ++39 + 59 222248

Fax ++39 +59 230195

b-este@beniculturali.it

bibliotecaestense.beniculturali.it

alfa.x.6.26

ENCINA, JUAN : DEL

Egloga trovada por Iuan del Enzina enla qual seintroduzen tres
pastores

[S.e.], dopo il 1507

Immagini: BEU, 2014



Terms of use

Using texts and images of the Estense Library is free - within the CC license terms - only for personal, private and non commercial use.

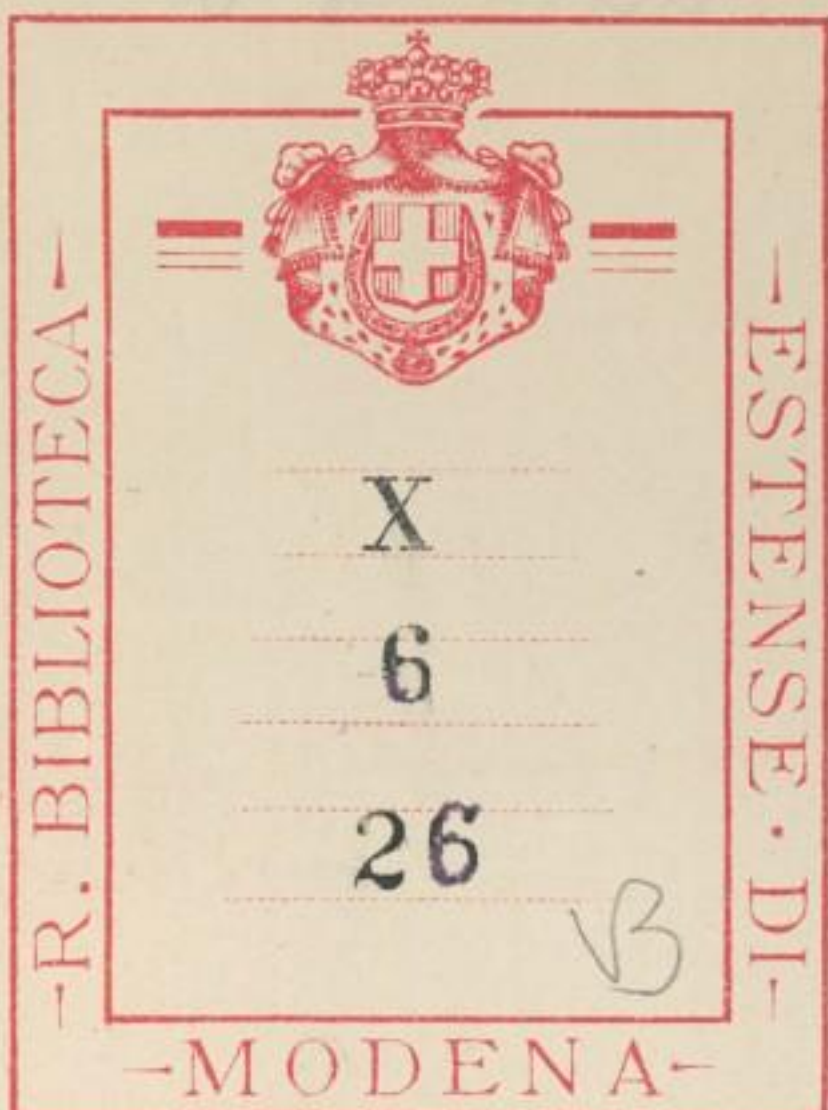
In the case of a non commercial, public use, their source must be cited, linking to the homepage of this site.

For any different purposes, or for getting higher resolution images, please follow the guidelines in the Reproductions page of the website, and/or write to b-este.urp@beniculturali.it.

Creative Commons License

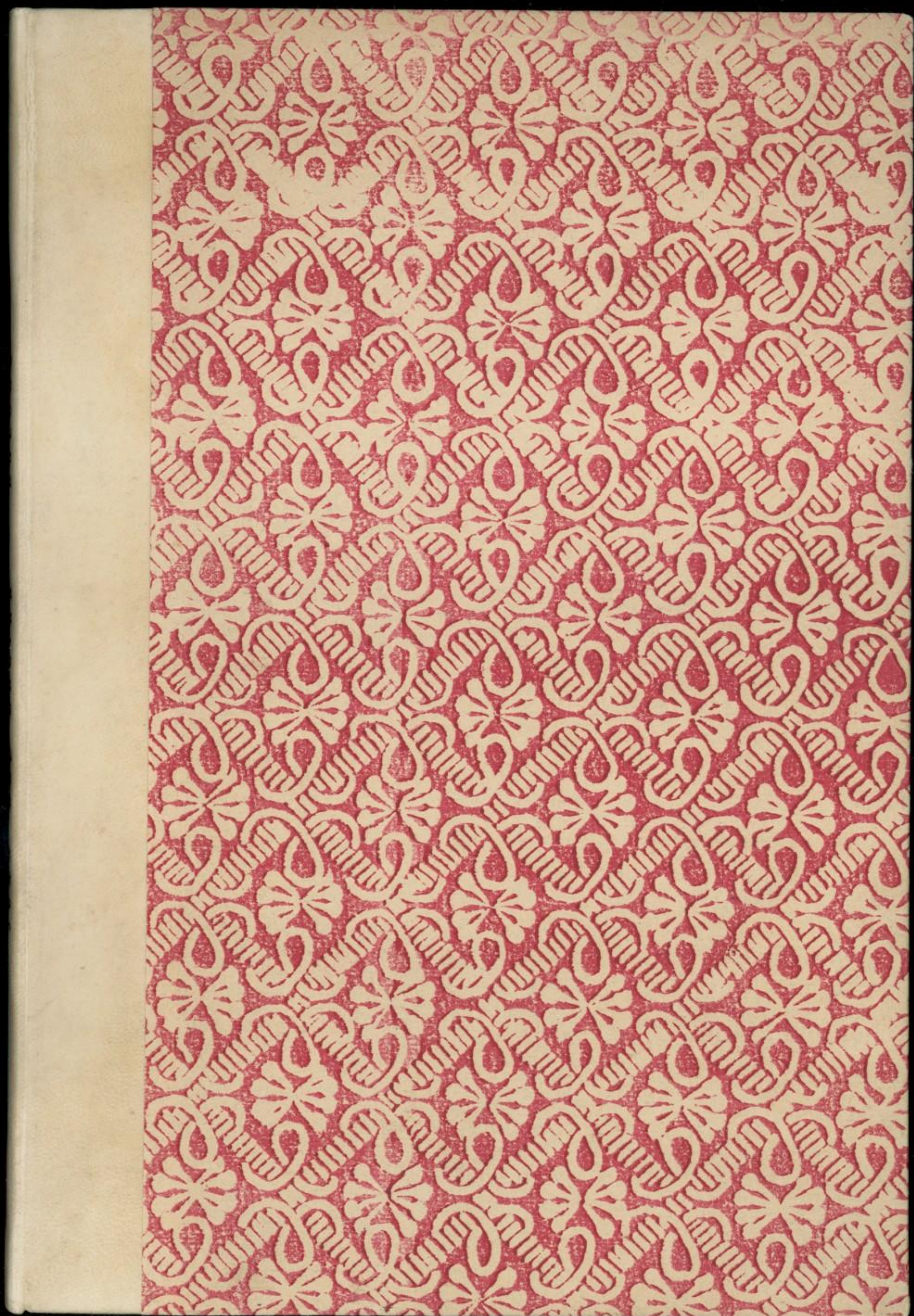
This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Italy License

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/it/deed.en>



ENCINA, Juan del





Juvenal del Emulo. Egloga, di Fileno e Zambardo.

S. l., n. t., [dopo il 1507]

cf. lettere del dott. Venerandi, datata Roma

28 agosto 1981

UBO E 23232

invr. : 11654

Sileno.

Zambardo.

Lardonio.

Zefira.



Egloga trobada por Juan del enzina.

enta qual se introduzen tres pastores. Sileno. Zambardo
 e Lardonio. dōde se recuenta como este Sileno presode
 amor de vna muger llamada Zefira: e cuyos amores vi
 endo su des fauorecido. cuenta sus penas a Zambardo
 y a Lardonio Elqual no fallando en ellos remedio: por
 sus propias manos se mato.

Zā. Descansar yo quiero. en aqueste prado
 que mtafe me fallo. de cansancio lleno
 quica que verna. en tanto sileno
 q̄suel por a qui. repastar su ganado
 que ha mucho tiēpo. que no le hablado
 y es me por cierto. muy leal amigo
 muestra que toma. gran prazer conmigo
 e vremos gasajo muy mas que dōbrado.



Ey mientras no viene yo quiero dormir
ya dar esta yerua a este bozgo
q cierto me hallo de sueño muy ciego
bea pues via sus bea a estendir
tu sueño no tardes comienca a venir
por q si viniere fileno me balle
chapado ligero que pueda lucir
que el siempre me suele a mi escomitir

Fil. Ya pues consiente mi mala ventura
que mis males vayan sin cabo ni medio
z quanto mas pienso en dar les remedio
entonces se abia muy mas la tristura
buscar me conuiene a gena cordura
conque mitigue la pena que siento
prouado he las fuerças de mi pensamieto
mas no pueden darme vida segura.

Prosigue.

Ey no se que haga ni se que me diga
zambardo si tu remedio no pones
tanto macossan mis fieras passiones
veras de mi mesmo mi vida enemiga
se que en ti solo tal gracia se abriga
que puedes a vida tornar lo q es muerto
se que tu eres muy seguro puerto
do mi pensamiento sus andazas liga.

Responde zambardo

Fileno tu sabes que mientras la vida
las fuerças del cuerpo querra sostentar
no me podras en cosa mandar
do tu voluntad no sea obedecida
tu mucha virtud de todos sabida
a esto me obliga / y estrecha amistad
z ver que te pone necesidad
la pena que en ti crey ser fingida

Prosige.

mas claras señales conozco en tu gesto
que de tus males me fazen seguro
flaco amarillo: cuydoso y escuro
alloros solpiros conforme diu puest
en tus vestiduras no nada compuesto
te veo: e solias andar muy polido
Fra. si do esta el coraçon: zambardo afligido
en abito e cara se muestra muy presto

Prosigue sileno

Mis crudas passiones son de tal suerte
que si procuro tener las cubierto
muestran de fuera señales muy cierto
del corto camino que lieua la muerte
mis crudas passiones son de tal suerte
en comunicallas con quien no las siente
pues quise escogerte por q eres prudente
e por que mis males tu seso concierte.

Zá. Si quiere el enfermo remedio esperar
de medico alguno es cosa forçada
señale la parte que esta inficionada
por que se pueda mirando curar
de aqui si te plazte te puedes juzgar
que es necesario si quie es guarecer
muestres la causa de tu padezer
y entonzes veras si se bien obzar.

Sil. Aun que en la ley que ha dado cupido
se escriptuia e prediã por primo precepto
que nadie descubra jamas su secreto
a ti no se deue tener escondido
assy por que eres en todo sabido
como por ser amigo tan cierto
e mas por que espero tn sabio concierto
concierte el reposo que en miesta perdido

Pues oye si quieres. ser certificado
Zã espera silencio: que juro ala fe
del mucho camino: que yo he hecho oy aple
apenas me sufren: los pies de cansado
q vn lobo hambriento: entro en mi ganado
aqueita mañina: y tal daño hizo
que el tusadillo. el bragado el mestizo
el co zni bobillo amonto y el bezado.

Quede sin aliento: del mucho seguillos
y avn no mes tornada: entra holgura
por do il teplaze: en aquesta frescura
nos asentaremos: sendos poquillos
Fil. mia se sentemos: que avn mis omezillos
qeren reposo: para ser contados
Zã. agora que estamos: silencio asentados
quando quisieres: comienza a dezillas

Exclamacion.

Fil. **O** montes o valles: ofieras ollanos
obosques oprados: ofuentes orios
oyeruas oflores. ofrescos rocios
ocalas ocuevas. o ninfas o faunos
ofieras raiosas. ocuerpos humanos
o moradores del cielo superno
o animas tristes. que estays en el infierno
oyd mis dolores. si son soberanos

Estad a ora tentos. si en vosotros mora
alguna piedad. del milero amante

Zã. comienza silencio: prosige adelante
que por inuocar: tu mal no mejora

Fil. fortuna mudable. gouernadora
y amor de quien es. piedad enemiga
banbrientos de darme. perpetua fatiga
me dieron por vida: morircada bora

Querto fileno torna cardonfo 7 dize
Q Dios quanto se es: fileno mudado
de aquello que era: desde agora dos años
y como le ha zafira trocado
cō sus palabras: burletas y engaños
quiero tornar: por oyr le si quiera
querar de cupido: y su poca fe
y por que cierto: jamas no deusiera
derar le del son: que yo le dexe.

Que si tanto fileno: soledad le plazia
pudiera muy bien: que dar ascondido
dentro del bosque: por ver que bazia
ves le do baze: en yerua tendido,
ay que he tenido: continuo temor
que solo algun lobo: no aya ballado
mas quiza durmiendo: su pena y dolor
mitiga dexando le: el lloro cansado

Desoz es es salir: de tanto dudar
y ver bien si duermes: o quies lo que baze
la boca cerrada: por no resollar
y es sangre aquella: q̄ en su pecho yaze
sin duda el es muerto: de algun animal
del modo que siempre: yo triste he temido
o venera santa: y a quel espñal
que tiene en el lado: sinestro metido

Q triste fileno: y qual fantasia
te ha conduzido: a tan aspera suerte
agora conosco: que mi compaña
tu la huyas: por dartela muerte:
pues dime enemigo: por que menegaste
el vltimo brazo: siendo te hermano
o qual es la causa: q̄ no me tocaste
como era razon: al menos la mano

No puedo crecer que fueses amigo
a hombre del mundo zayn es la verdad
pues bas a tímesmo como anemigo
dad ola merte con tanta crueldad
epcor es que siendo por sabio estimado
luego sea tu muerte sabida
de todos seras por loco juzgado
por que el fin es aquel que onrra la vida.

Qual es aquel que pudiera pensar
que el amar de síleno con tanta afición
causa le fuera de así se matar
conosco que amor no va por razón
por donde me acuerdo yo triste mezquino
de vn viejo refran que dobla mi enojo
que viendo pelar la barba al vezino
comiencas a echar la tuya en remojo

Que si por ventura pluguiese al demonio
que a quella que adoro así me trase
forçado sería que el pobre cardonio
mas cruda muerte que aquesta buscase:
mas vaya en los ayres tal pensamiento
que a mí no me spanta ni puede fortuna
por que amis seruicios tá fuerte cimiento
que al mundo no temen de cosa ninguna

Así que no cale en tal caso pensar
mas antes perder del todo el temor
llamado a zambardo los dos en terrar
a este que quiso ser martir de amor
oyes zambardo eres tuyo o ageno
reniego de sueño que tanto te dura
pues por dormir no oyste a síleno
despierta agora a le dar sepultura.

¿. **Q**ue es lo que dizes: tu lo compones
burlas cardonio. **Car.** o que descócierto
si lo que digo en duda lo pones
levantate z veras lo como se es muerto

Zá. o pobre fileño: no quiero viuir
solo vna bora: pues quíso mi suerte
que yo fuesse causa: y el negro dormir
de tu crudíssima z aspera muerte.

Quanto me fuera fileño mejor
el consumir la vida durmiendo
que despertando sentir el dolor
que siento yo triste muerto te viêdo
Car. dexa zambardo por dios el llorar
pues no le aprouecha de cosa ninguna
z solo entendamos en su sepultar
a donde seran pues plaze a fortuna.

Zá. Su seipotura pues fortuna quiere
sera en la hermita sobre esta montaña
adonde cardonio si a ti pareciere
pone ciertos versos hechos con fasia
puesto que sea ageno pastor
la mucha passion me ayuda z me tira
a dezir de aquel falso: perueso de amor

Car. bien dizes zambardo: z ayn toca a zefira

Zá. **E**scha cardonio que ves los aquí
si no te pluguieren podras emendar
oluidado se me han o cuerpo de mi

Car. torna torna zambardo: torna a pensar

Zá. o tu que passas por la sepultura
del misero amante: ya soy defuera

Car. el coraçon zambardo asegura

Zá. o mala muerte cardonio yo muera

Tu que passas. por la sepultura
del triste sileno. espera si quieres
y leyendo veras. quien sirue a mugeres
qual es el fin q̃ a su vida procura
veras como en primo. de fiel seruidor
amor y zefira: por mi mala suerte
me dieron trabajos. desdenos dolor
llozos sospiros y al fin cruda erte

Car Coramos sus ropas. zanbarro por q̃
conellas hagamos. sus horras y canto
Zã. no ruegen por el. cardonio q̃ es santo
y assi lo deuemos: nos tener por fe
pues vamos llamar. los dos sin carcoma
al muy santo crego. q̃ lo canonize
alquel que en vulgar. romance se dezie
alla entre grosseros. el papa de roma

Car **T** Pues vamos llamar. a gil ya llorente
ya bras q̃ nos vengas. aqui ayudar
q̃ ueo q̃ vienen. y se bien que gente
que saben las silvas. muy bien canticar
anda que parece. venis de vagar
Gil. q̃ es lo q̃ q̃ reys. o nobres pastores
Zã. q̃remos rogaros. q̃ rays entornar
vn triste requiem. que diga de amores
Tullancico.

T Requiem eternam tu da
a nosotros que biuamos
y la muerte mas sentimos
que este que sy muerto esta.
T Fin.



